



# DK

N° 161 - AÑO 17

MAYO 2012

## DANSK KOMMUNICATION

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires  
Dirección y Diseño: [revistadk@yahoo.com.ar](mailto:revistadk@yahoo.com.ar)  
Impresión: Sergio Caratozzolo

### Saludo de la nueva Presidente de la Comisión Directiva

A ponerse la camiseta... Ante todo, quiero agradecer el honor de haber sido electa como presidente de la Comisión Directiva de la Iglesia Dinamarquesa. Esto me compromete a defender el espíritu de "lo danés", al que adhiero ampliamente.

Sin embargo, nada podré lograr sin la participación de los miembros de la colectividad. Y no sólo me refiero a la contribución mensual (o anual), absolutamente indispensable para poder seguir funcionando, sino a la PARTICIPACION... en las misas, en las conferencias, en los conciertos, en las clases de danés, en el uso de la extraordinaria biblioteca con la que contamos, participando de las fiestas tradicionales, visitando el Hogar, participando del grupo de señoras, o integrando el grupo de jóvenes, el que hoy en día tiene un lugarcito para participantes de cualquier edad. No se trata de asistir necesariamente a todo lo programado, pero sí a lo que satisfaga las necesidades espirituales de cada uno. ¡Serán todos bienvenidos! Por eso digo "a ponerse la camiseta", como hace la gente con la de su equipo deportivo favorito, ya que tenemos mucho que compartir!!!

Afectuosamente, Mónica Harder Bengtsson

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores  
y no necesariamente la del editor

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

[revistadk@yahoo.com.ar](mailto:revistadk@yahoo.com.ar)

**DATOS DE INTERÉS GENERAL:**

**BIBLIOTECA:** Podés llamar a la bibliotecaria Karen Sparholt a la iglesia, al 4362-9154 o al 15-6585-3103, y combinar un horario para venir a consultarla. También podés escribir a *bibliotecadanesa@gmail.com*

Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás deberán abonar un arancel anual de \$50.

**CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES:**

Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la iglesia. Anotáte llamándola al 15-6585-3103 o bien escribiéndole un mail a *karensparholt@yahoo.com.ar*

**ATENCIÓN PASTORAL:** Podés comunicarte con el Vicario Sergio López llamando al 4832-9115 o al 15-6366-7974, o escribiendo un e-mail a *asergiolopez@hotmail.com*

**FRANCO DE LA CASERA:** Agustina tiene libre los días lunes, todo el día, y los martes por la mañana.

**CUOTA:** A partir de abril, el valor de la cuota es de \$25 por mes, que podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del Banco Patagonia, en la cuenta corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 010-030749814000, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, mediante una transferencia electrónica a la cuenta de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0340010400030749814006. En cualquiera de estos casos, le pedimos que, por favor, después de realizar la operación, nos llame para que podamos identificar su depósito y emitir el recibo correspondiente.

**DONACIONES:** Siempre son bienvenidas.

**CONTRIBUCIÓN PARA EL DK:** A los suscriptores que no son socios de la iglesia, tanto a los que reciben el DK en papel como a los que lo reciben en formato electrónico, les pedimos que contribuyan con \$25 ANUALES, que podrán ser abonados en la iglesia o de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA.

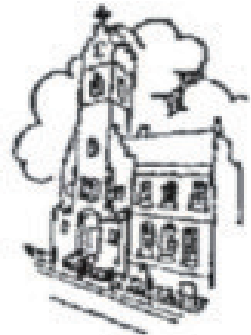
## IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Domingo 6 de mayo a las 11:00 horas:** Misa a cargo del Vicario Sergio López.
- **Domingo 6 de mayo a las 13:00 horas:** Almuerzo 16° Aniversario del Hogar Danés
- **Martes 8 de mayo a las 19:00 horas:** Conferencia en danés: Lise Lundme Funch og Stine Helkjær Engen, antropologistuderende.
- **Domingo 13 de mayo a las 11:00 horas:** Misa a cargo del Vicario Sergio López.
- **Lunes 14 de mayo:**  
Convención de Pastores.
- **Martes 15 de mayo:**  
Convención de Pastores.
- **Miércoles 16 de mayo:**  
Convención de Pastores.
- **Domingo 20 de mayo:** Sin actividades.
- **Domingo 27 de mayo a las 11:00 horas:** Misa a cargo del Vicario Sergio López.



## ☪☪☪ NUEVA COMISIÓN DIRECTIVA DE LA IGLESIA ☪☪☪

El jueves 29 de marzo último se llevó a cabo la Asamblea General Ordinaria de la Iglesia y se renovó parcialmente la Comisión Directiva, de modo tal que ahora ha quedado integrada por los siguientes miembros:

<b>Presidente:</b>	Mónica Harder de Bengtsson (por 2 años)
<b>Vicepresidente:</b>	Lilian Dickin de Caratozzolo (por 1 año)
<b>Secretario:</b>	Margarita Tolderlund (por 2 años)
<b>Tesorero:</b>	Daniel Macagno (por 1 año)
<b>Vocales Titulares:</b>	Martha Cora Eliseht (por 1 año) Héctor Caratozzolo (por 2 años) Maria Elena Porskrog (por 2 años)
<b>Vocales Suplentes:</b>	Karen Sparholt (por 1 año) Alejandra Portatadino (por 2 años)
<b>Síndico Titular:</b>	Heidi Tolderlund (por 2 años)
<b>Síndico Suplente:</b>	Nicolás Nielsen (por 1 año)

## SOCIEDAD DE DAMAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

**Jueves 3 de mayo a las 15:30 horas:** Habrá reunión en el subsuelo de la Iglesia Danesa. Esta vez, confirmó su asistencia la conocida ecónoma Otilia Kusmin. Es autora de varios libros y viaja por todo el país dando conferencias y clases. Hablará sobre las tradiciones de la Pascua rusa. Seguramente aprenderemos cómo influye la Iglesia Ortodoxa en la forma de celebrar la resurrección de Cristo, y descontamos que hablará sobre los platos típicos para esa fecha tan importante. Esperamos a todas con la ya acostumbrada contribución para el té, de budines o sandwiches, o galletitas en pequeña cantidad. Contamos con todas ustedes.

*Dansk Hjem*

HOGAR DANES



Tel: (54-11) 4735-1644

[hogardanes@fibertel.com.ar](mailto:hogardanes@fibertel.com.ar)

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

**ACTIVIDADES:**

Tardes Musicales: 10 y 24 de mayo a las 17:00 horas.

Tardes Bingoleras: 3, 17 y 31 de mayo a las 17:00 horas.

*Almuerzo Aniversario*Domingo 6 de mayo - 13.00 hs.  
\$100 (all inclusive)Anotáte y vení a participar de la alegría  
de haber compartido 16 años de convivencia  
con abuelos, padres y amigos,  
llamando al 4735-1644 lo antes posible.  
¡TE ESPERAMOS!**¡MUY FELIZ CUMPLEAÑOS!**Mirta (el 18 de mayo), Olga P. (el 23 de mayo)  
y Alicia (el 25 de mayo)



## D.U.B.A.

Centro de Juventud Danesa | Fundado en 1936

[www.dubafolke.com.ar](http://www.dubafolke.com.ar)

De a poquito va llegando el frío, pero nuestros corazones están más cálidos que nunca gracias a todos los halagos que recibimos de la gente linda que nos acompañó en el Té de la Reina.

El evento se desarrolló con mucha calidez, con el esfuerzo de los dubenses, con la participación de Raíces Asturianas y con el apoyo incondicional de quienes nos acompañaron, en especial a Mads, Anne y Mónica Bengtsson en su primer evento como Presidente de la Comisión Directiva de la Iglesia. A todos, ¡gracias por compartir un hermoso momento!

Y no podemos dejar de agradecer a los amigos escoceses que tan cordialmente nos invitaron a participar del Tartan Day Parade.

### Las actividades para Mayo son:

**Sábado 5:** De 16 a 18 horas - Ensayo Folke

De 18 a 20 horas - Juego de dados SNUD, con premio para el ganador!

**Viernes 11:** De 20 a 23 horas - Ensayo Folke

**Sábado 19:** De 16 a 18 horas - Ensayo Folke

De 18 a 20 horas - Seguimos jugando SNUD!

**Viernes 25:** Feriado (Sin actividades)

En el marco de los festejos por el 25 de mayo, el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires organiza una feria de colectividades con espectáculos musicales y stands de comida típica. ¡DUBA estará presente para hacer llegar a todos lo típico de Dinamarca! Se realizará el 20 de mayo en Parque Patricios.

### Saludamos a los cumpleaños:

8/5 Eduardo Zothner, 13/5 Andrés Albertsen,

16/5 Anne Lise Lund, 23/5 Liliana Clemens.

*Hurra! Hurra! Den Skål var bra!*

### Para mas información:

[info@dubafolke.com.ar](mailto:info@dubafolke.com.ar) - <http://www.dubafolke.com.ar/> y en las principales redes sociales.



**CUMPLIMOS 70 AÑOS  
FESTEJEMOS JUNTOS**



**DR. ROBERTO E. JENSEN**  
*Dentista cirujano*

**DRA. KARIN E. JENSEN**  
*Odontóloga*

25 de Mayo 786 - 2° 18 1002 Bs. As.

Lun. a Vie. de 14 a 19:30 hs.

Tel: 4312-1863

Part: 4791-9844

Fax: 4796-3453



Profesora nativa da clases de Danés



**Sra. Isabel**

Para todos los niveles

Consultas: 4792-7792



**PRÓXIMAS CONFERENCIAS EN DANÉS EN NUESTRA IGLESIA:****8. maj kl. 19:**

Lise Lundme Funch og Stine Helkjær Engen, antropologistuderende:

“En oplevelse af resonans - tango i det enogtyvende århundrede”

**13. juni kl. 19.30:**

Birgit Hjortlund, Danmarks konsul i Argentina:

“Spændende oplevelser syd for Limfjorden”

(Med fokus på tre meget specielle oplevelser som udsendt for Danmark, fra hhv. Namibia, Kina og Iran)



*Dansk Klub*

Grundlagt | Buenos Aires 13. December 1919

**CLUB DANÉS**  
RESTORÁN

L. N. Alem 1074 - 12° piso | Reservas: 4312-9266  
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas

Smørrebrød todos los días  
Almuerzos desde \$44

Quien quiera recibir diariamente la lista de platos del día,  
que lo solicite escribiendo a  
**danskmad@iplanmail.com.ar**



**LIBROS EN VENTA EN LA IGLESIA:**

**75 años Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires (\$25)**

**La Cocina de los amigos del Hogar (U\$D10)** Con recetas de cocina danesa en castellano, editado por la Comisión de Apoyo al Hogar de Ancianos "El Atardecer" de Tres Arroyos.

**Sociedad Protestante del Sud | 100 años | Cartas, memorias, recuerdos | La Iglesia y su gente (\$20)**

**Relatos nuevos de la Patagonia Vieja (\$45)**

De Andreas Madsen, compilado por el prof. Martin Adair

**José donde siempre brilla el sol (\$15)**

Sobre la vida de Jens Brendstrup, de Gunardo Pedersen

**Pionero (\$35)** de Oluf Johansen

**Una suave brisa llamada Vera (\$38)**

Crónicas y relatos del escritor dano-argentino Poul Pedersen

**Saturnino Paez y la tía Mary (\$45)** de Poul Pedersen

**El misterioso silencio de Maria del Carmen**

**(40 años de exilio) (\$50)** de Poul Pedersen

**La Tehuelche Colorada en la huelga obrera**

**patagónica 1920 - 1921 (\$60)** de Poul Pedersen

**La casa escondida (\$50)** de Poul Pedersen

**Un Inmigrante danes emprendedor (\$50)** de Lars Baekhøj, sobre la vida de Adolf Hendrik Waldemar Petersen

## **Karen E. Mikkelsen**

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA  
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal

Tel: 4771-9530 / 4772- 2868

E-mail: [karen\\_mikkelsen@yahoo.com.ar](mailto:karen_mikkelsen@yahoo.com.ar)

**CHR HANSEN**

*Mejorando la calidad de los alimentos  
y la salud de las personas en todo el mundo*

---

**Nuestras fortalezas y habilidades**  
**Innovación ♦ Producción ♦ Servicio**

---

### **Mercados**

- ♦ Lácteos
- ♦ Carnes y comidas preparadas
- ♦ Alimentos y bebidas
- ♦ Salud y nutrición humana y animal

### **Productos**

- ♦ Cultivos
- ♦ Enzimas
- ♦ Colores y sabores dulces
- ♦ Ingredientes funcionales y sabores salados
- ♦ Ingredientes especiales y probióticos

Monroe 1295 - B1878GVO Quilmes (Bs. As.) - Argentina

Tel: (011) 4365-7700 | Fax: (011) 4257-1514

[www.chr-hansen.com](http://www.chr-hansen.com)

# MAYO 2012

	D	L	M	M	J	V	S	
<b>6</b>	11 hs. MISA CASTELLANO	<b>7</b>	<b>8</b>	19:00 hs. CONFERENCIA EN DANÉS	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	20 hs. DUBA FOLKEDANS
<b>13</b>	11 hs. MISA CASTELLANO	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	16 hs. DUBA FOLKEDANS
<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>		
<b>27</b>	11 hs. MISA CASTELLANO	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>			
					15:30 hs. DAMAS IGLESIA DANESA		16 hs. DUBA FOLKEDANS	

Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires  
Carlos Calvo 257 (1102) - Buenos Aires